

Т. Лобач

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА АРГУМЕНТАЦИИ И УБЕЖДЕНИЯ ИНАУГУРАЦИОННЫХ РЕЧЕЙ Н. САРКОЗИ И Э. МАКРОНА

Овладение мастерством аргументации и убеждения позволяет позитивно воздействовать на межличностные отношения. «Навык воздействия» или, как еще его называют, «оказания влияния» выражается в способности убедить или вдохновить собеседника. Чтобы убедить, Говорящий апеллирует к разуму получателя, для внушения – прибегает к чувствам или эмоциям.

Приведем несколько примеров из проанализированных инаугурационных речей французских президентов Н. Саркози и Э. Макрона. В них отмечено частое употребление местоимений *je, nous*. Н. Саркози использовал личное местоимение *je* 24 раза. Цит.: *Je pense a la France <...> Je pense au General De Gaulle qui sauva...<...>*. Э. Макрон в своей более длинной речи – 17 раз. Употребление местоимения *nous* ‘мы’ обусловлено желанием закрепить в сознании слушателей идею сплоченности нации. Э. Макрон употребил его 28 раз. Цит.: *Nous sommes à l’orée d’une extraordinaire renaissance <...>* Н. Саркози произнес его только единожды. Логичным было частое использование в их речах следующих лексических единиц: *la France, la République, les Français, la République française, l’Etat*. Так, в 2007 году в инаугурационной речи Н. Саркози французы услышали слово *la France* 13 раз, а в 2017 году в выступлении Э. Макрона это слово прозвучало целых 17 раз. Используется и повторение значимых слов, что подчеркивает важность этих понятий. В речи Э. Макрона слово *la démocratie* встретилось 4 раза: *Céder à la défiance démocratique <...>* и т.д. Прилагательное *social* – 3 раза, *la confiance* и *la responsabilité* 2 раза. В речи Н. Саркози часто повторяющимся было слово *valeurs*: *La crise des valeurs <...> Réhabiliter les valeurs du travail*. Среди характерных стилистических приемов отметим анафору и антитезу, придающие речи пламенность. Пример анафоры в речи Э. Макрона : *Ils ont besoin d’une France forte et sûre de son destin. Ils ont besoin d’une France qui porte haut la voix de la liberté et de la solidarité. Ils ont besoin d’une France qui sache inventer l’avenir*. Антитеза: *Partout, on se demandait si les Français allaient décider à leur tour de se replier sur le passé illusoire, s’ils allaient rompre avec la marche du monde, quitter la scène de l’Histoire, céder à la défiance démocratique, l’esprit de division et tourner le dos aux Lumières, ou si au contraire ils allaient embrasser l’avenir, se donner collectivement un nouvel élan, réaffirmer leur foi dans les valeurs qui ont fait d’eux un grand peuple*. В речи подчеркнуто, что выбор стоит за народом: предпочтут ли французы иллюзорное прошлое и разрыв с всеобщим движением вперед, уступят ли недоверию к демократическим ценностям и духу разделения, повернутся ли спиной к свету или, наоборот, выберут будущее и новый коллективный прорыв, подтвердят свою приверженность ценностям, благодаря которым они стали великим народом?